

248 - Tartaros Arc: Attack of the Celestials

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:23] ---

Someone has escaped Alegria's clutches?

[00:31] ---

Ow!

[00:36] ---

What is this? What happened?

[00:40] ---

The odds are about a billion to one.

[00:44] ---

What luck...

[00:46] ---

Or rather,

[00:48] ---

bad luck, for someone to be
left alone in the Underworld.

[02:30] ---

What happened?

[02:32] ---

Natsu! Where are you?!

SIGN Tartaros Arc: Attack of the Celestials

[03:18] ---

What is that gigantic thing?!

[03:20] ---

A giant monster?!

[03:23] ---

Did that destroy the guild?

[03:56] ---

Kardia Cathedral!

[04:03] ---

Run!

[04:08] ---

It's destroying the town!

[04:18] ---

What's that sound?!

[04:20] ---

Members of Tartaros...

[04:23] ---

Alegria has disposed of the intruders.

[04:28] ---

The Face project is proceeding on schedule.

[04:33] ---

King of the Underworld! Hooray!

[04:36] ---

Disposed of the intruders?!

[04:39] ---

And didn't Wendy stop the Face project?!

[04:50] ---

What is this?!

[04:51] ---

However...

[04:53] ---

...it seems one human
has somehow escaped Alegria.

[04:58] ---

The soldier who kills her

[05:01] ---

shall fill the vacant position
in the Nine Demon Gates.

[05:04] ---

Seriously?!

[05:05] ---

I'll become one of the Nine Demon Gates!

[05:07] ---

If one of the Nine Demon Gates
murders her,

[05:10] ---

they will be rewarded by
Mard Geer. That is all.

[05:14] ---

I don't really know what happened,

[05:16] ---

but everyone's alive, right?
I have to believe that!

[05:20] ---

I found her!

[05:22] ---

Human!

[05:24] ---

I'll take her out!

[05:26] ---

We'll see about that!

[05:40] ---

There she is!

[05:41] ---

Advance!

[05:44] ---

Take this!

[05:57] ---

You...!

[05:58] ---

Gate of the Archer, I open thee!

[06:02] ---

Sagittarius!

[06:14] ---

Promotion! Promotion! I'll join
the ranks of the Nine Demon Gates!

[06:17] ---

I'll take care of this one!

[06:20] ---

My arrows!

[06:22] ---

Projectiles don't work
against my slippery Curse!

[06:25] ---

See?!

[06:28] ---

I close Sagittarius's gate!

[06:31] ---

Gate of the Maiden, I open thee!

[06:35] ---

Virgo!

[06:37] ---

Leave her to me, Princess!

[06:39] ---

What the hell?! You're a maid?! And your
character's like a duplicate of mine!

[06:43] ---

How so?

[06:46] ---

Princess! Something's coming!

[06:49] ---

Gate of the Lion, I open thee!

[06:52] ---

Loke!

[06:54] ---

You face my blade empty-handed?

[06:56] ---

I'm surprised that the power of
Regulus can't fully protect me.

[07:01] ---

Are you okay, Loke?!

[07:03] ---

Fine, fine.

[07:05] ---

Whoa, a hottie!

[07:07] ---

And how is it that you think
our characters overlap?

[07:09] ---

Torafuzar-sama, please let
Lamy do the meritorious deed!

[07:13] ---

I'm not interested in meritorious deeds!

[07:16] ---

I'm just here to carry out a mission!

[07:18] ---

Lucy, leave this one to me!

[07:31] ---

Simultaneous release...
Looks like it's hard on her.

[07:34] ---

Especially because you and I
use a lot of magic, Virgo.

[07:39] ---

For Lucy's sake...

[07:41] ---

For the princess's sake...

[07:43] ---

...let's finish this!

[07:44] ---

...let's make this quick!

[07:50] ---

I found her!

[07:58] ---

Jackal-kun?!

[07:59] ---

A third one?!

[08:01] ---

This is bad!

[08:02] ---

You're not going anywhere!

[08:04] ---

What's this? She's not alone.

[08:07] ---

Oh, well.

[08:09] ---

I thought he blew up!

[08:12] ---

I see...

[08:13] ---

We can be resurrected again and again.

[08:15] ---

As long as we've got the lab, we can be reborn
endlessly. We're functionally immortal!

[08:22] ---

Even Natsu had a
hard time against him.

[08:24] ---

But I can't summon any more
Celestial Spirits!

[08:27] ---

I have to do this myself!

[08:35] ---

You haven't forgotten
about my Curse, have you?

[08:45] ---

Lucy!

[08:46] ---

Princess!

[08:49] ---

What happened to my friends?!

[09:02] ---

Don't play. If you're going
to kill her, just do it.

[09:05] ---

The fireball and the blue cat
are already dead.

[09:08] ---

The only way I can temper this
irritation is by tormenting

[09:12] ---

the last one left, this woman!

[09:14] ---

Princess!

[09:15] ---

Even though summoning us
is already a drain on her magic...

[09:21] ---

They're not dead...

[09:24] ---

Everyone's alive!

[09:29] ---

I feel everyone's magic!

[09:40] ---

Lucy!

[09:42] ---

They all saved me time and time again.

[09:45] ---

Don't die yet!

[09:49] ---

Now it's my turn to save them!

[09:52] ---

There!

[09:57] ---

Lucy!

[10:00] ---

I will not give in!

[10:02] ---

I won't!

[10:05] ---

Not until I save everyone...

[10:12] ---

Princess! You mustn't! That's...

[10:15] ---

Gate of the Water Bearer, I open thee!

[10:18] ---

Aquarius!

[10:20] ---

The princess's body can't withstand it!

[10:22] ---

Keeping three gates open at once?!

[10:32] ---

Please...

[10:44] ---

Idiot...

[11:03] ---

Lucy!

[11:04] ---

Princess!

[11:11] ---

You came...

[11:14] ---

I'll say it one more time.

[11:16] ---

You're an idiot.

[11:19] ---

I know...

[11:23] ---

Who's that?!

[11:24] ---

My...

[11:26] ---

Get back, little girl!

[11:38] ---

Lucy, that's enough!

[11:39] ---

Please, here's your chance
to close one of the gates!

[11:45] ---

He's swimming through my water?

[11:48] ---

This is my element!

[11:55] ---

Aquarius!

[11:56] ---

Dammit!

[11:57] ---

I'm on my way!

[11:59] ---

No, you aren't!

[12:00] ---

Crap...

[12:06] ---

Loke! Virgo!

[12:13] ---

With just one blow...

[12:17] ---

I'm sorry, Lucy...

[12:29] ---

What, summoning three at once
was her trump card?

[12:33] ---

But she used up so much magic that it
looks like she can't even move now.

[12:41] ---

I'll kill her with one strike.

[12:43] ---

That's boring.

[12:45] ---

That's right! We've got to draw it out!

[12:48] ---

But I get the credit for the kill!

[12:52] ---

I can't let it end here.

[12:55] ---

I've got to save everyone!

[12:58] ---

I've got to...

[13:10] ---

What's that pathetic face?!

[13:18] ---

Enough!

[13:20] ---

If you won't do it, I will.

[13:23] ---

Whose side are you on?

[13:26] ---

I could always start with you.

[13:33] ---

This is going nowhere. Do what you want.

[13:38] ---

You don't have to tell me that!

[13:39] ---

What should we do next, Jackal-kun?

[13:42] ---

I suggest blowing up these bazoombas!

[13:54] ---

Boom! Boom!

[13:57] ---

Boom...

[14:05] ---

You annoy me.

[14:09] ---

Your own comrade...

[14:12] ---

Never mind her. Imagine what

I'm going to do to you.

[14:17] ---

Let's have some fun.

[14:23] ---

What the...?!

[14:33] ---

Aquarius...

[14:35] ---

This water can't...

[14:38] ---

Lucy...

[14:40] ---

All I can do is slow him down.

[14:43] ---

It's the same with the other

Celestial Spirits.

[14:46] ---

They're too strong.

[14:48] ---

Yeah...

[14:49] ---

But I'm not saying you don't have a chance.

[14:53] ---

I can only keep him at bay
for a short period of time.

[14:57] ---

Listen to me, Lucy.

[15:00] ---

Any Celestial Spirit wizard who can summon
three spirits at once can do this.

[15:06] ---

Summon the Celestial Spirit King!

[15:11] ---

Celestial Spirit King...?

[15:13] ---

As you know, he's the most powerful
Celestial Spirit in our world.

[15:17] ---

He can annihilate the enemy
with one celestial strike.

[15:21] ---

But I don't have his key.

[15:25] ---

There is no physical key for
the Celestial Spirit King.

[15:28] ---

But his gate can be opened
with a special kind of key.

[15:33] ---

Summoning with a price.

[15:35] ---

By destroying one of the gold keys,

[15:38] ---

you can open the
Celestial Spirit King's gate just once.

[15:43] ---

Destroy... a gold key?

[15:47] ---

What is this water?!

[15:51] ---

And not just any key will do.

[15:54] ---

If the bond between master and
Celestial Spirit isn't strong, the gate won't open.

[16:00] ---

I can't do that!

[16:04] ---

I won't! You're all dear friends,
and I couldn't bear to lose any...

[16:08] ---

Destroy my key.

[16:11] ---

I'm not sure if the degree of trust
that's required is there,

[16:14] ---

but we've known each other a long time,
so it should pass muster.

[16:18] ---

What are you saying?

[16:21] ---

Do it to save your friends!

[16:23] ---

You're one of my friends too, Aquarius!

[16:25] ---

I can't sacrifice one friend to save others!

[16:29] ---

There must be some other way!

[16:32] ---

I won't give up!

[16:36] ---

If there were some other way,
do you think I would propose this?!

[16:42] ---

This is the only way...

[16:44] ---

No!

[16:46] ---

I won't do it!

[16:51] ---

Lucy, there's no time...

[16:53] ---

I don't have any strength left...

[16:56] ---

I won't do it!

[16:57] ---

Destroying my key doesn't mean I'll die.

[17:02] ---

It just mean... we'll never be
able to see each other again.

[17:06] ---

I couldn't stand that...

[17:08] ---

For me, it's more like good riddance.

[17:14] ---

In the first place, I was your
mother's Celestial Spirit. Layla.

[17:19] ---

When Layla died, her keys
were passed on to you.

[17:23] ---

I was so disappointed.

[17:25] ---

You were a crybaby, a brat,
and woefully ignorant.

[17:29] ---

You had none of Layla's grace.

[17:33] ---

But you are her daughter,
so I've endured it all this time.

[17:38] ---

All these years...

[17:41] ---

...I've hated you.

[17:45] ---

You can hate me, I don't care!
I love you, Aquarius!

[17:50] ---

You were my first friend... My...

[17:53] ---

How long are you going to
act like a spoiled child?!

[17:56] ---

Right now, you're the only one
who can save your comrades!

[18:01] ---

What's important, memories?!
The keys?! A feeling of guilt?!

[18:06] ---

No! It's the power to save your friends!

[18:10] ---

The power of a Celestial Spirit wizard!

[18:12] ---

Do it! Destroy my key!

[18:16] ---

You're the only one who can do it!

[18:20] ---

I don't know what you're squabbling about,
but you're in range now!

[18:26] ---

I...

[18:28] ---

...love you, Aquarius.

[18:30] ---

Do it! Lucy!!

[18:38] ---

There's a burning in my chest...

[18:45] ---

Even though I hate this little girl...

[18:51] ---

Open!

[18:53] ---

A mermaid! A mermaid!

[18:55] ---

Even though I hate her...

[18:57] ---

Gate of the Celestial Spirit King!

[18:59] ---

...I can't...

[19:00] ---

It's no sin to have
feelings for your friends!

[19:04] ---

We are!

[19:06] ---

Scorpio!

[19:10] ---

You'll never in a million years be able
to attract a man by wearing a swimsuit!

[19:14] ---

Make me laugh!

[19:18] ---

I can't stop the feelings...

[19:29] ---

Come on! Splash me, Aquarius!

[19:32] ---

Don't summon me every time
you take a bath, little girl!

[19:37] ---

I'm sorry!

[19:45] ---

How many times do I have to tell you?!

[19:47] ---

Don't summon me from the goldfish

bow! That's for the goldfish!

[19:51] ---

It's got a tail!

[19:54] ---

You've got a tail too, Aquarius!

[19:57] ---

You summon me from a goldfish bowl,
and then quibble on top of it?!

[20:01] ---

Nitwit!

[20:02] ---

What's "quibble"?

[20:06] ---

Jeez. Play with human kids once in a while!

[20:12] ---

There aren't any here.

[20:14] ---

That's why I'm lonely.

[20:19] ---

I'm happy when you come here,
even when you're angry at me.

[20:22] ---

I'm sorry.

[20:24] ---

Tch!

[20:32] ---

You're not lonely anymore, right?

[20:35] ---

Right.

[20:37] ---

I really do appreciate it.

[20:41] ---

Being able to meet all of you...

[20:44] ---

We won't be able to see each other anymore.

[20:49] ---

I'll miss you...

[20:51] ---

...Lucy.

[20:52] ---

Gate of the Celestial Spirit King!

[20:58] ---

You've done more for me than you know.

[21:01] ---

Thank you.

[21:11] ---

The water disappeared!

[21:36] ---

What is it?!

[21:38] ---

Something's cut through Plutogrim?!

[21:47] ---

Woman, what did you do?!

[23:55] ---

Lucy summoned the Celestial Spirit King,

[23:58] ---

but paid a dear price for it.

[24:00] ---

Mard Geer, the King of the Underworld,
retains his confidence

[24:04] ---

as he faces that giant presence.

[24:07] ---

The curtain rises on the tremendous battle
of two beings beyond human understanding.

[24:11] ---

Meanwhile, Lucy hardens her heart

[24:14] ---

and swallows her tears to confront Jackal!

[24:17] ---

Next time: Tartaros Arc:

Celestial Spirit King Versus Underworld King!

SIGN Tartaros Arc: Celestial Spirit King Versus Underworld King

[24:21] ---

Now is the time to fight!

Revision #1

Created 2026-03-04 02:02:05 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:02:05 UTC by whimsee